



📍 1238 Bp., Grassalkovich út 66.

☎ +36 20 467 4475

**HA GÁZ VAN, RÁNK FIX HOGY SZÁMÍTHAT!**

**Viessmann márkaszerviz.**

**VIESSMANN**

**HASZNÁLATI UTASÍTÁS**

# Használati útmutató

a készülék üzemeltetője számára

**VIESMANN**

Digitális szobatermosztát  
Egy keverőszelep nélküli és egy keverőszeleppel rendelkező  
fűtőkörhöz

## Digitális szobatermosztát



### Az Ön biztonsága érdekében



Kérjük, hogy az emberi életet fenyegető veszélyek, a balesetek és az anyagi károk elkerülése érdekében pontosan tartsa be a biztonságtechnikai utasításokat.

#### A biztonságtechnikai utasítások magyarázata



##### **Veszély**

Ez a jel személyi sérülések veszélyére figyelmeztet.



##### **Figyelem**

Ez a jel anyagi és környezeti károk veszélyére figyelmeztet.

#### **Fontos tudnivaló!**

A *Fontos tudnivaló* címszó alatt kiegészítő információk találhatóak.

#### **Célcsoport**

Ez az üzemeltetési utasítás a fűtési rendszer üzemeltetője számára készült. Ezt a készüléket 8 éven felüli gyermek, valamint korlátozott testi, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező vagy a szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek is használhatják, felügyelet mellett, valamint amennyiben részesültek a készülék biztonságos használatával kapcsolatos oktatásban, és tisztában vannak a készülék használatából eredő veszélyekkel.



##### **Figyelem**

Ne hagyja felügyelet nélkül a készülék közelében lévő gyermekeket.

- A gyermekek nem használhatják játékszerként a készüléket.
- A gyermekeknek tilos felügyelet nélkül tisztítási és felhasználói karbantartási munkálatokat végezni a készüléken.

#### **A készülék csatlakoztatása**

- A készüléket kizárólag képesítéssel rendelkező szakember csatlakoztathatja, és helyezheti üzembe.
- A készüléket csak megfelelő tüzelőanyaggal szabad üzemeltetni.
- Tartsa be az előírt villamos csatlakozási feltételeket.
- A meglévő felszerelés kizárólag képesítéssel rendelkező szakember révén módosítható.



##### **Veszély**

A fűtési rendszeren szakszerűtlenül végrehajtott munkák életveszélyes balesetekhez vezethetnek.

- A gázszerelvényeken munkát csak olyan szerelő végezhet, akit a helyileg illetékes gázszolgáltató vállalat erre feljogosított.
- Az elektromos szerelés csak villamossági szakember számára engedélyezett.

## Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

### A készüléken végzett munka

- A készüléken végzett beállításokat és munkákat szigorúan a jelen üzemeltetési utasítás előírásai szerint végezze.  
A készüléken szükséges további munkát kizárólag képesítéssel rendelkező szakember végezheti.
- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne szerelje le a burkolatot.
- A felszerelt alkatrészeket vagy a telepített kiegészítő tartozékokat soha ne módosítsa, illetve ne távolítsa el.
- A csökötéseket ne nyissa ki, illetve ne húzza után.



#### Veszély

A forró felületek égési sérüléseket okozhatnak.

- Ne nyissa ki a készüléket.
- Ne érjen a szigetetlen csövek, a szerelvények és az égéstermék-elvezetés forró felületeihez.

### A készülék sérülései



#### Veszély

A sérült készülék veszélyezteti biztonságát.

Ellenőrizze a készüléket külső sérülések tekintetében. Sérült készüléket ne helyezzen üzembe.

### Teendők gázzag esetén



#### Veszély

A kiszivárgó gáz robbanáshoz vezethet, ami nagyon súlyos sérüléseket okozhat.

- Ne dohányozzon! Akadályozza meg a nyílt láng- és szikraképződést. Semmi esetre se kapcsoljon fel villanykapcsolót, és ne kapcsoljon be elektromos készülékeket.
- Zárja el a gázvezető csapot.
- Nyissa ki az ablakokat és az ajtókat.
- Távolítson el mindenkit a veszélyes területről.
- Értesítse a gáz- és az áramszolgáltató vállalatot, valamint a fűtési szakcéget az épületen kívülről.
- Gondoskodjon az épület elektromos ellátásának biztonságos helyen (az épületen kívül) történő megszakításáról.

### Teendők égéstermékzsag esetén



#### Veszély

Az égéstermékek életveszélyes mérgezést okozhatnak.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszer.
- Szellőztesse ki a felállítási helyiséget.
- Csukja be a lakóhelyiségekbe nyíló ajtókat.

### Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)

#### Teendők tűz esetén



##### Veszély

Tűz esetén égés és robbanás veszélye áll fenn.

- Kapcsolja ki a fűtési rendszer.
- Zárja el a tüzelőanyag-vezetékek elzárószelepeit.
- Az ABC tűzbiztonsági osztálynak megfelelő, bevizsgált tűzoltó készüléket használjon.

#### Teendők a készülékből történő vízki-lépés esetén



##### Veszély

Ha a készülékből víz lép ki, az áramütést okozhat.

- A külső leválasztón kapcsolja ki a fűtési rendszert (pl. biztosítódoboz, az épület áramelosztása).
- Értesítse a fűtési szakcéget.

#### Teendők a fűtési rendszer üzemzavarai esetén



##### Veszély

Az üzemzavarjelzések a fűtési rendszer meghibásodásaira utalnak. Az el nem hártott üzemzavarok életveszélyes következményekkel járhatnak. Az üzemzavarjelzéseket ne nyugtázza rövid időn belül többször. Értesítse a fűtési szakcéget, hogy az elemezhesse az okokat, és megszüntethesse a hibát.

#### A fűtőhelyiséggel szemben támasztott követelmények



##### Veszély

A befűvő nyílások lezárása az égést tápláló levegő hiányához vezet. Ez az égés tökéletlenségét és ezáltal életveszélyes szénmonoxid keletkezését eredményezi.

Ne zárja el a meglévő befűvő nyílásokat, és ne állítson semmit ezek elé.

Utólag ne hajtson végre az építészeti adottságokat érintően olyan módosításokat, amelyek hatással lehetnek a biztonságos üzemeltetésre (pl. vezetékfektetés, burkolatok vagy válaszfalak létesítése).



##### Veszély

A gyúlékony folyadékok és anyagok (pl. benzin, oldó- és tisztítószerek, festékek vagy a papír) ellobbanásokat és tüzet okozhatnak.

Ilyen anyagokat ne tároljon vagy használjon a fűtőhelyiségben és a fűtési rendszer közvetlen közelében.

## Az Ön biztonsága érdekében (folytatás)



### Figyelem

Nem megengedett környezeti feltételek károsíthatják a fűtési rendszert, és veszélyeztethetik a biztonságos üzemelést.

- 0 °C-nál magasabb és 35 °C-nál alacsonyabb környezeti hőmérsékletet kell biztosítani.
- Kerülje a (pl. festékekben, oldó- és tisztítószerekben lévő) freonszarmazékok okozta légszennyeződést és az erős (pl. csiszolási munkák általi) porképződést.
- Kerülje a (pl. folyamatos ruhaszárítás miatt) tartósan magas páratartalmat.

### Elszívó készülékek

Szabadba vezető légelvezető nyílással rendelkező készülékek (páraelszívó ernyők, elszívó készülékek, klímaberendezések) esetében az elszívás következtében vákuum alakulhat ki a felállítási helyiségben. A fűtőkazán ezzel egyidejű üzemelése esetén égéstermékek visszaáramlására kerülhet sor.



### Veszély

Szabadba vezető léghelvezetővel rendelkező készülékekkel egyidejű üzemeltetés esetén égéstermékek visszaáramlása következtében életveszélyes mérgezőkre kerülhet sor.

Megfelelő intézkedésekkel biztosítson elegendő utánpótlást az égést tápláló levegő számára. Szükség esetén lépjen kapcsolatba a fűtési szakcéggel.

### Kiegészítő komponensek, pót- és kopó alkatrészek



### Figyelem

A fűtési rendszert károsíthatják, vagy működését negatívan befolyásolhatják mindazok a komponensek, amelyeknek bevizsgálása nem a fűtési rendszerrel együtt történt. A részegységek felszerelését vagy cseréjét kizárólag az illetékes szakcég végezheti.

# Tartalomjegyzék

## Tartalomjegyzék

### Információ

Szimbólumok.....	8
Rendeltetésszerű alkalmazás.....	9

### Kezelés

A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése.....	10
■ Kezelő- és kijelzőelemek.....	10
■ Szimbólumok a kijelzőn.....	11

### Üzembe helyezés

Időprogram vagy üzemmód kiválasztása.....	13
■ Időprogram vagy üzemmód kiválasztása.....	13
■ Gyárilag előre beállított időprogramok.....	13
■ Tartós üzemmódok.....	14
■ A kiválasztott időprogram és előírt hőmérséklet módosítása.....	14

### Fűtés

Az üzemmód kiválasztása.....	17
A helyiséghőmérséklet átmeneti módosítása.....	17
■ Az előírt helyiséghőmérséklet rövid időre történő módosítása.....	17
■ Komfort üzemmód.....	17
■ Csökkentett üzemmód.....	18
A helyiséghőmérséklet tartós módosítása.....	18
A helyiséghőmérséklet módosítása néhány napra (elutazás üzemmód).....	19
■ Az elutazási program kikapcsolása vagy megszakítása.....	19

### Melegvíz-készítés

Időprogram és a melegvíz-hőmérséklet beállítása.....	20
■ Kapcsolási idők módosítása vagy törlése.....	20
■ Melegvíz-hőmérséklet rövid időre történő módosítása.....	20

### További beállítások

Pontos idő és dátum.....	21
Nyári/téli időszámítás.....	21
További beállítások.....	21
A nyelv beállítása.....	22
Az alapkijelzés megváltoztatása.....	22
Kontraszt beállítása.....	23
Kezelés zárolása (gombok zárolása).....	24
■ A gombok zárolásának rövid megszakítása vagy megszüntetése.....	24
A hibajelzések kijelzési formátumának módosítása.....	24
Az összes beállítás visszaállítása alapbeállításra.....	24

**Tartalomjegyzék** (folytatás)**Lekérdezések**

Információk lekérdezése..... 25

**Mi a teendő?**

Ha a helyiségek túl hidegek..... 26

Ha a helyiségek túl melegek..... 26

Visszaállítás..... 27










**Karbantartás**

Tisztítás..... 28

**Címszójegyzék**..... 29



## Szimbólumok

Szim- bólu m	Jelentés
	Útalás további információkat tartalmazó másik dokumentumra
	Munkafázis az ábrán: A számozás a munkamenet sorrendjének felel meg.
	Figyelmeztetés anyagi és környezeti károkra
	Feszültség alatt álló tartomány
	Fokozottan vegye figyelembe.
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Az alkatrészt hallhatóan be kell pattintani. vagy</li> <li>■ Hangjelzés</li> </ul>
	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Használjon új alkatrészt. vagy</li> <li>■ Szerszám esetében: Tisztítsa meg a felületet.</li> </ul>
	Az alkatrészt szakszerűen ártalmatlanítsa.
	Az alkatrészt vigye megfelelő gyűjtőhelyre. Az alkatrészt <b>ne</b> dobja a háztartási hulladékba.

## Rendeltetésszerű alkalmazás

A készülék rendeltetésszerűen csak az EN 12828 szabvány szerinti zárt fűtési rendszerekben, a vonatkozó szerelési, kezelési és szervizre vonatkozó utasítások figyelembevételével üzemeltethető. Kizárólag ivóvíz minőségű fűtővíz felmelegítésére szolgál.

A rendeltetésszerű használat előfeltétele, hogy rendszerspecifikusan engedélyezett részegységekkel együttes, helyhez kötött szerelés valósuljon meg.

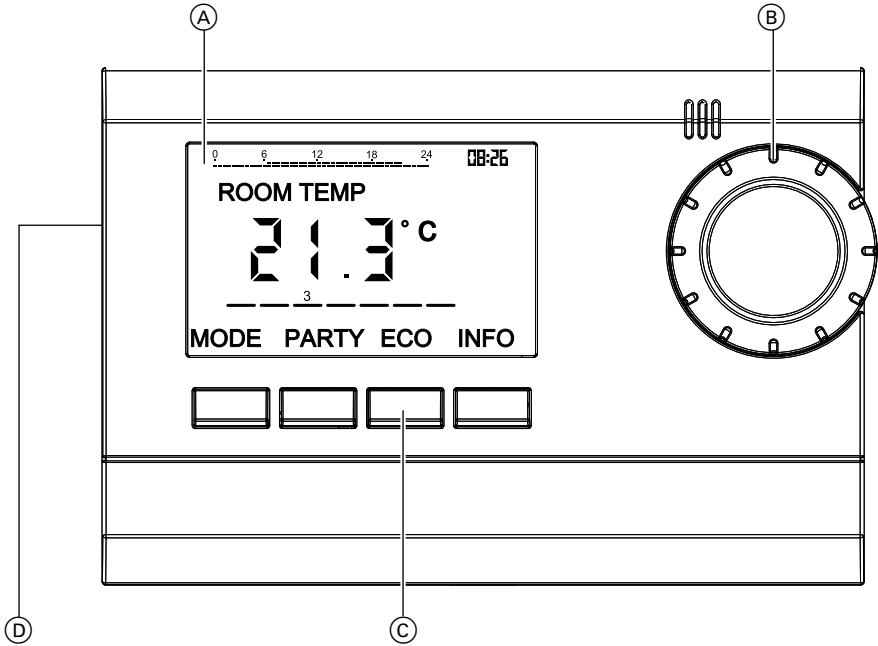
Az épületfűtéstől vagy melegvíz készí-téstől eltérő célú ipari alkalmazás nem számít rendeltetésszerűnek.

Az ezen túlmenő alkalmazást a gyártónak esetenként engedélyeznie kell.

A készülék helytelen használata, ill. szakszerűtlen kezelése (pl. a készülék felnyitása az üzemeltető által) tilos, és a garancia elvesztéséhez vezet. Helytelen használat esete forog fenn akkor is, ha a fűtési rendszer részegységeinek rendeltetésszerű funkcióit módosítják (pl. az égéstermék-elvezető/levegő-bevezető csövek elzárása révén).

## A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése

### Kezelő- és kijelzőelemek



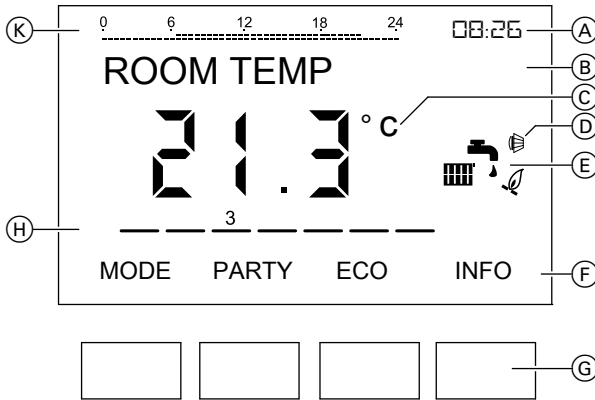
- (A) kijelző
- (B) forgatógomb hőmérséklet-/érték-módosításhoz

- (C) kezelő nyomógombok
- (D) Reset (lásd a 27. oldalon)

## A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)

### Szimbólumok a kijelzőn

A szimbólumok nem láthatók állandóan, hanem a berendezés üzemállapotától függően jelennek meg.

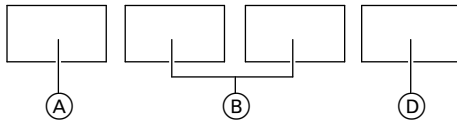
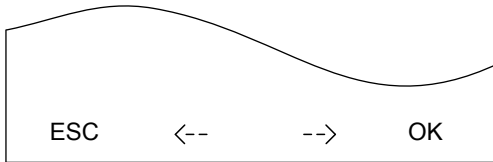


- |  |   |
|--|---|
| (A) pontos idő                                   | (F) működésjelzés                           |
| (B) szövegsor                                    | (G) kezelő nyomógombok                      |
| (C) hőmérséklet-kijelzés                         | (H) nap                                     |
| (D) külső hőmérséklet függvényében vezérelt üzem | (K) időprogram (beállított kapcsolási idők) |
| (E) üzemjelzés                                   |   |

## Kezelés

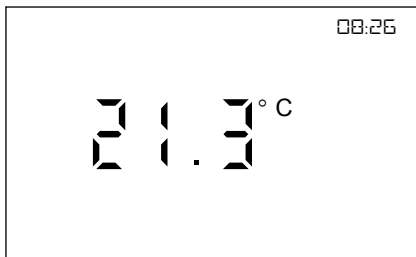
### A kezelő- és kijelzőelemek áttekintése (folytatás)

#### Kezelőelemek



- (A) visszalépés a menüben/menü elhagyása (Esc)
- (B) +/-: az érték változtatása  
<-/->: lapozás a menüben
- (C) a kiválasztás nyugtázása  
Érték mentése

#### Alapkijelzés



Nyugalmi állapotban mindig a helyiség-hőmérséklet és a pontos idő jelenik meg a kijelzőn alapkijelzésként.

A kezelő üzemmódba való belépéshez nyomja meg az **INFO** gombot.

#### **Fontos tudnivalók a kezeléshez**

*A legtöbb beállítási és kiválasztási műveletet mind a +/- gombokkal, mind a forgatógombbal elvégezheti.*

*A továbbiakban csak a gombokkal történő kezelést ismertetjük.*

## Időprogram vagy üzemmód kiválasztása

Ön 3, előre beállított időprogram (P1 – P3) közül választhat, vagy beállíthat egy tartós üzemmódot is. Az időprogramok kapcsolási idői egyénileg módosíthatók. Lásd a 14. oldalon.

Az összes időszávhoz az alábbi előre beállított, előírt helyiség hőmérsékletek (hőszintek) közül választhat:

- „**Comfort 1**”
- „**Comfort 2**”

- „**Comfort 3**”
- „**Reduced temp**”
- „**Frost protection**”

Az előírt helyiség hőmérsékletek tartós módosítását lásd a 18. oldalon.

## Időprogram vagy üzemmód kiválasztása

**Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:**

1. Nyomja meg a **MODE** gombot.

2. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt időprogramot.

Alapbeállításként a P1 időprogram van beállítva.

3. **OK** a nyugtázáshoz

## Gyárilag előre beállított időprogramok

### P1 időprogram

Fűtés az alábbi időprogram szerint:

Hétfőtől péntekig

- 6.00 és 22.00 óra között:  
Fűtés normál helyiség hőmérséklettel (Comfort 1)
- 22.00 és 6.00 óra között:  
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

Szombat és vasárnap

- 7.00 és 23.00 óra között:  
Fűtés normál helyiség hőmérséklettel (Comfort 1)
- 23.00 és 7.00 óra között:  
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

### P2 időprogram

Fűtés az alábbi időprogram szerint:

Hétfőtől péntekig

- 6.00 – 8.00 óra és 16.00 – 22.00 óra között:  
Fűtés normál helyiség hőmérséklettel (Comfort 1)
- 8.00 – 16.00 óra és 22.00 – 6.00 óra között:  
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

## Üzembe helyezés

### Időprogram vagy üzemmód kiválasztása (folytatás)

#### Szombat és vasárnap

- 7.00 és 23.00 óra között:  
Fűtés normál helyiség hőmérséklettel (Comfort 1)
- 23.00 és 7.00 óra között:  
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

#### Szombat és vasárnap

- 7.00 és 22.00 óra között:  
Fűtés normál helyiség hőmérséklettel (Comfort 1)
- 22.00 és 7.00 óra között:  
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

### P3 időprogram

Fűtés az alábbi időprogram szerint:

#### Hétfőtől péntekig

- 12.00 és 20.00 óra között:  
Fűtés normál helyiség hőmérséklettel (Comfort 1)
- 20.00 és 12.00 óra között:  
Fűtés csökkentett belső hőmérséklettel

### Tartós üzemmódok

Az alábbi üzemmódok állíthatók be:

- **„Perm comfort”**: folyamatos normál helyiség hőmérséklettel történő üzem
- **„Perm reduced”**: folyamatos csökkentett helyiség hőmérséklettel történő üzem
- **„Frost protection”**: fagyvédelem + 3 °C alatti külső hőmérséklet esetén

### A kiválasztott időprogram és előírt hőmérséklet módosítása

Ön a következő napokat és napcsoportokat állíthatja be:

- teljes hét (1–7)
- hétfőtől péntekig (1–5)
- szombattól vasárnapig (6 és 7)
- a hét egyes napjai (1, 2, 3, ... 7)

#### Meglévő időszavak módosítása

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

#### 1. MODE

## Időprogram vagy üzemmód kiválasztása (folytatás)

2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**Programming**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
6. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt programot.
7. **OK** a nyugtázáshoz
8. **EDIT**, „**Change**” kijelzése.
9. ■ **OK** a nyugtázáshoz, a kapcsolási időpont módosításához  
A hét napjai villognak.  
■ <-/-> a „**Clear**”-hez és **OK** a kapcsolási időpont törléséhez.
10. +/- a kívánt napcsoporthoz vagy egyedi naphoz
11. **OK** a nyugtázáshoz
12. +/- a kívánt hőmérsékletszinthez (pl. Comfort 1)
13. **OK** a nyugtázáshoz
14. +/- az órához (indítási időpont)
15. **OK** a nyugtázáshoz
16. +/- a perchez (indítási időpont)
17. **OK** a nyugtázáshoz
18. ■ **OK**, további kapcsolási időpontok módosításához.  
■ **ESC**, a programozás elhagyásához.

### Új időszávok beállítása

**Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:**

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**Programming**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
6. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt programot.
7. **OK** a nyugtázáshoz
8. **NEW**  
A hét napjai villognak.
9. +/- a kívánt napcsoporthoz vagy egyedi naphoz
10. **OK** a nyugtázáshoz
11. +/- a kívánt hőmérsékletszinthez (pl. Comfort 1)
12. **OK** a nyugtázáshoz
13. +/- az órához (indítási időpont)



### Időprogram vagy üzemmód kiválasztása (folytatás)

14. **OK** a nyugtázáshoz
15. +/- a perchez (indítási időpont)
16. **OK** a nyugtázáshoz
17. ■ **OK**, további kapcsolási időpontok módosításához.  
■ **ESC**, a programozás elhagyásához.

#### Kapcsolási időpontok lekérdezése

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**Programming**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
6. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt programot.
7. **OK** a nyugtázáshoz
8. A **NEXT** gombbal kérdezze le egymás után a bállított kapcsolási időpontokat.
9. **ESC**, a programozás elhagyásához.

#### Időprogram törlése

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**Programming**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
6. Válassza ki a <-/-> „**Clear P...**” gombbal a kívánt programot.
7. **OK** a nyugtázáshoz
8. A <-/-> gombbal válassza ki a „**Clear prog**” opciót.
9. **OK** a nyugtázáshoz  
Megjelenik a nyugtázás.
10. **OK** a nyugtázáshoz
11. **ESC**, a programozás elhagyásához.

## Az üzemmód kiválasztása

Az alábbi időprogramok és üzemmódok közül választhat:

- „P 1” – „P 3”

Váltakozó üzem normál és csökkentett helyiség hőmérséklettel, a beállított kapcsolási időknél megfelelően.

- „Perm comfort”

Folyamatos komfort üzem

- „Perm reduced”

Folyamatos csökkentett üzem

- „Frost protection”

Folyamatos fagyvédelem

Az üzemmód kiválasztását lásd a 13. oldalon.

## A helyiség hőmérséklet átmeneti módosítása

### Az előírt helyiség hőmérséklet rövid időre történő módosítása

A helyiség hőmérséklet a beállított üzemmódtól függetlenül rövid távon is módosítható. A rendszer a következő üzemmód-átkapcsolásig menti el a módosítást.

1. A kezelő üzemmódba való belépéshez nyomja meg az **INFO** gombot.

2. Állítsa be a forgatógombbal az előírt helyiség hőmérséklet növelésének vagy csökkentésének kívánt mértékét.

### Komfort üzemmód

Komfort üzemmódban a rendszer a helyiség hőmérsékletet egy előre beállított előírt értékre állítja be (alapbeállítás: 23 °C). Az előre beállított előírt érték módosítható.

A rendszer a következő üzemmód-átkapcsolásig menti el a beállítást.

1. A kezelő üzemmódba való belépéshez nyomja meg az **INFO** gombot.
2. Nyomja meg a **PARTY** gombot. Megjelenik a beállított előírt helyiség hőmérséklet.

3. Állítsa be a forgatógombbal az előírt helyiség hőmérséklet növelésének vagy csökkentésének kívánt mértékét.

A kijelzőn a **PARTY** kijelzés látható.

### A komfort üzem idő előtti befejezése

1. Nyomja meg a **PARTY** gombot. Megjelenik a „Party off” kijelzés.
2. Nyomja meg az **OK** gombot, a komfort üzem befejeződik.

### A helyiséghőmérséklet átmeneti módosítása (folytatás)

#### Csökkentett üzemmód

Csökkentett üzemmódban a rendszer a helyiséghőmérsékletet egy előre beállított előírt értékre állítja be (alapbeállítás: 17 °C). Az előre beállított előírt érték módosítható.

A rendszer a következő üzemmód-átkapcsolásig menti el a beállítást.

1. A kezelő üzemmódba való belépéshez nyomja meg az **INFO** gombot.
2. Nyomja meg az **ECO** gombot. Megjelenik a beállított előírt helyiséghőmérséklet.

3. Állítsa be a forgatógombbal az előírt helyiséghőmérséklet növelésének vagy csökkentésének kívánt mértékét.

#### A csökkentett üzem idő előtti befejezése

1. Nyomja meg az **ECO** gombot. Megjelenik az „**Eco off**” kijelzés.
2. Nyomja meg az **OK** gombot, a csökkentett üzemmód befejeződik.

### A helyiséghőmérséklet tartós módosítása

Az alábbi előre beállított előírt helyiség-hőmérsékletek módosíthatók tartósan:

- „**Comfort 1**” (alapbeállítás 21 °C)
- „**Comfort 2**” (alapbeállítás 22 °C)
- „**Comfort 3**” (alapbeállítás 23 °C)
- „**Reduced temp**” (alapbeállítás 17 °C)
- „**Frost protection**” (alapbeállítás 6 °C)

Az előre beállított előírt helyiség-hőmérséklet válassza ki pl. az időszávokhoz az időprogramban.

**Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:**

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.

3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**Target temp**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz  
Megjelenik a „**Comfort 3**” kijelzés, és az érték villog.
6. Módosítsa a +/- gombbal, vagy **OK** a következő beállításhoz való továbblépéshez.
7. **OK** a nyugtázáshoz  
Megjelenik a következő beállítás.
8. Módosítsa a +/- gombbal, vagy **ESC** a programozás elhagyásához.

## A helyiséghőmérséklet módosítása néhány napra (elutazás üzemmód)

Az elutazási program a beállított elutazási napon veszi kezdetét, és a beállított érkezési napon ér véget. Ezt követően ismét a beállított időprogram válik aktívvá.

**Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:**

### 1. MODE

2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.

3. **OK** a nyugtázáshoz

4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**Holiday**” opciót.

5. **OK** a nyugtázáshoz  
Röviden megjelenik az üdülés kezdete, majd az év villog.

6. Módosítsa a +/- gombbal.

7. **OK** a nyugtázáshoz  
A hónap villog.

8. Módosítsa a +/- gombbal.

9. **OK** a nyugtázáshoz  
A nap villog.

10. Állítsa be ugyanúgy a napot és az órát, majd nyugtázza az **OK** gombbal.  
Megjelenik az üdülés vége.

11. Állítsa be az üdülés végét a fenti módon.

12. Megjelenik a „**Frost protection**” kijelzés. Állítsa be a kívánt előírt hőmérsékletet.

13. **OK** a nyugtázáshoz

## Az elutazási program kikapcsolása vagy megszakítása

### Az elutazási program kikapcsolása

1. Nyomja meg az **OFF** gombot.  
Megjelenik a „**Holiday off**” kijelzés.

2. **OK** a nyugtázáshoz  
Az elutazási program megszakad.

4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**Holiday**” opciót.

5. **OK** a nyugtázáshoz  
Megjelenik a „**Reactivate**” kijelzés.

6. **OK** a nyugtázáshoz  
Megjelenik a Holiday kijelzés.

### Az elutazási program újraaktiválása

#### 1. MODE

2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.

3. **OK** a nyugtázáshoz

## Melegvíz-készítés

### Időprogram és a melegvíz-hőmérséklet beállítása

A melegvíz-készítéshez idősavokat állíthat be:

- Csatlakoztatott melegvíz-tárolóval rendelkező kazánok esetén a rendszer a beállított idősavokban felfűti a melegvíz-tárolót.
- Beépített átfolyó rendszerű vízmelegítés esetén a beállított idősavokban a beállított hőmérsékleten tartja a melegvizet.

**Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:**

#### 1. **MODE**

2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.

3. **OK** a nyugtázáshoz

4. A <-/-> gombbal válassza ki a „**Programming**” opciót.

5. **OK** a nyugtázáshoz

6. A <-/-> gombbal válassza ki a „**Hot water**” opciót.

7. **OK** a nyugtázáshoz

#### 8. **NEW**

A hét napjai villognak.

9. +/- a kívánt napcsoporthoz vagy egyedi naphoz

10. **OK** a nyugtázáshoz

11. +/- a kívánt előírt melegvíz-hőmérséklet aktiválásához

12. **OK** a nyugtázáshoz

13. +/- az órához

14. **OK** a nyugtázáshoz

15. +/- a perchez

16. **OK** a nyugtázáshoz

17. ■ **OK**, további kapcsolási időpontok beállításához.  
■ **ESC**, a programozás elhagyásához.

## Kapcsolási idők módosítása vagy törlése

Lásd a 14. oldalon.

## Melegvíz-hőmérséklet rövid időre történő módosítása

A vízhőmérsékletet egy órára is módosíthatja.

2. Állítsa be a forgatógombbal a kívánt előírt vízhőmérsékletet.

1. Nyomja meg annyiszor az **INFO** gombot, amíg megjelenik a „**HW setpoint temp**” kijelzés.

## Pontos idő és dátum

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Time/Date**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz
6. A +/- gombokkal végezze el a kívánt beállítást.
7. **OK** a nyugtázáshoz és a következő beállításhoz való továbblépéshez.
8. **ESC**, a programozás elhagyásához.

## Nyári/téli időszámítás

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Time/Date**” opciót.
5. Nyomja meg az **OK** gombot annyiszor, amíg megjelenik a „**SU/WI rule**” kijelzés.
6. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt beállítást.
7. **OK** a nyugtázáshoz
8. **ESC**, a programozás elhagyásához.

## További beállítások

További beállításokat is elvégezhet az „**Options**” menüpontban. A beállításokkal kapcsolatos további információkat lásd a következő fejezetben.

Nyomja meg az alábbi nyomógombokat:

1. **MODE**
2. A <-/-> gombokkal válassza ki a „**Settings**” funkciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz
4. A <-/-> gombbal válassza ki az „**Options**” opciót.
5. **OK** a nyugtázáshoz



## További beállítások

### További beállítások (folytatás)

6. Válassza ki a <-/-> gombbal a kívánt beállítást.  
Lásd a következő fejezeteket.
7. **ESC**, a programozás elhagyásához.

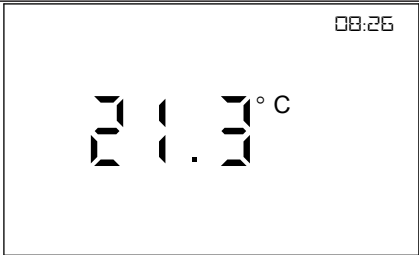
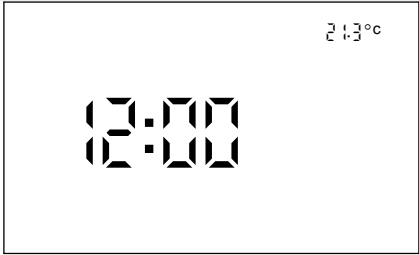
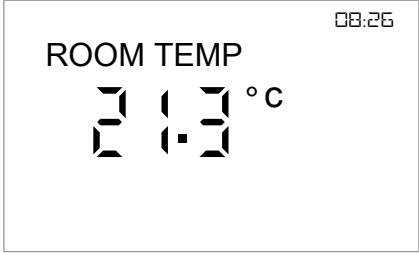
### A nyelv beállítása

1. Nyugtázza a „**Language**”-et az **OK** gombbal.
2. +/- a kívánt nyelv beállításához
3. **OK** a nyugtázáshoz

### Az alapkijelzés megváltoztatása

1. Nyugtázza a „**Display**”-t az **OK** gombbal.
2. +/- a kívánt kijelzési változathoz

## Az alapkijelzés megváltoztatása (folytatás)

Beállítás	Kijelzési mód
1	 <p>The LCD display shows the temperature 21.3°C in the center and the time 08:26 in the top right corner.</p>
2	 <p>The LCD display shows the time 12:00 in the center and the temperature 21.3°C in the top right corner.</p>
3	 <p>The LCD display shows the text ROOM TEMP at the top, the temperature 21.3°C in the center, and the time 08:26 in the top right corner.</p>

3. **OK** a nyugtázáshoz

## Kontraszt beállítása

A kijelzőkontraszt fokozatonként állítható be.

1. Nyugtázza a „**Contrast**”-ot az **OK** gombbal.

2. A +/- gombokkal állítsa be a kívánt értéket (0 – 15).

3. **OK** a nyugtázáshoz



## További beállítások

### Kezelés zárolása (gombok zárolása)

Zárolhatja a kezelést, ha bekapcsolja a gombok zárolását.

1. Nyugtázza a „**Keylock**”-ot az **OK** gombbal.
2. A +/- gombbal válassza ki a „**With keylock**” vagy a „**No keylock**” opciót.
3. **OK** a nyugtázáshoz  
A kijelzőn ekkor csak a „**Keylock**” kijelzés és egy kulcs szimbólum jelenik meg.

### A gombok zárolásának rövid megszakítása vagy megszüntetése

Tartsa lenyomva az **INFO** gombot 3 másodpercnél hosszabb ideig.  
Ekkor átmenetileg kezelheti a készüléket, vagy megszüntetheti a gombok zárolását. Lásd fent.

### A hibajelzések kijelzési formátumának módosítása

1. Nyugtázza az „**Error format**”-ot az **OK** gombbal.
2. A +/- gombbal válassza ki a „**Hexadecimal**” opciót.  
A „**Decimal**”-t ne állítsa be.
3. **OK** a nyugtázáshoz

### Az összes beállítás visszaállítása alapbeállításra

Az üzembe helyezés után elvégzett összes beállítás elvész.

1. Nyugtázza a „**Factory set**”-et az **OK** gombbal.  
Megjelenik a „**Confirm**” kijelzés.
2. **OK** a nyugtázáshoz

## Információk lekérése

Az **INFO**-val az alábbi információkat kérdezheti le:

- Aktuális külső hőmérséklet
- Aktív időprogram
- Hibaüzenetek
- Az előremenő hőmérséklet előírt értéke
- Az előremenő hőmérséklet tényleges értéke
- Dátum és pontos idő

Nyomja meg többször a **INFO** nyomógombot addig, amíg megjelenik a kívánt információ.

## Mi a teendő?

### Ha a helyiségek túl hidegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A digitális szobatermosztát helytelenül van beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Program (lásd a 13. oldalon)</li><li>■ Helyiség hőmérséklet (lásd a 17. oldalon)</li><li>■ Pontos idő (lásd a 21. oldalon)</li></ul>

#### **Fontos tudnivaló!**

*A további okokat illetően lásd a fűtőkazán üzemeltetési utasítását*

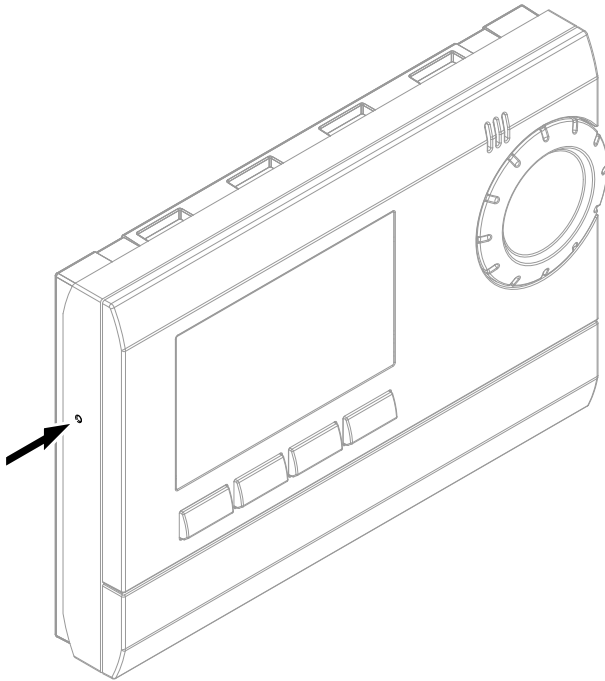
### Ha a helyiségek túl melegek

Lehetséges ok	Hibaelhárítás
A digitális szobatermosztát helytelenül van beállítva.	Ellenőrizze, és szükség esetén módosítsa a beállításokat: <ul style="list-style-type: none"><li>■ Program (lásd a 13. oldalon)</li><li>■ Helyiség hőmérséklet (lásd a 17. oldalon)</li><li>■ Pontos idő (lásd a 21. oldalon)</li></ul>

#### **Fontos tudnivaló!**

*A további okokat illetően lásd a fűtőkazán üzemeltetési utasítását*

## Visszaállítás



Nyomja meg egy megfelelő tárgy segítségével a Reset gombot.

## Karbantartás

### Tisztítás

A készülék a kereskedelemben szokványos háztartási tisztítószerrel tisztítható. Ne használjon súrolószert.

## Címszójegyzék

<b>A</b>		Kijelző.....11
Alapkijelzés változtatása.....22		Kontraszt beállítása..... 23
<b>E</b>		<b>L</b>
Elutazás üzemmód..... 19		Lekérdezések.....25
<b>G</b>		<b>M</b>
Gombok zárolása..... 24		Melegvíz.....20
<b>H</b>		Melegvíz-hőmérséklet
Helyiség hőmérséklet		– módosítás..... 20
– átmeneti módosítás..... 17		<b>N</b>
– módosítás..... 17, 18		Nyári/téli időszámítás.....21
– módosítása néhány napra..... 19		Nyelv beállítása.....22
– tartós módosítás..... 18		<b>P</b>
Hőmérsékletek		Pontos idő és dátum..... 21
– módosítás..... 14		Problémamegoldás..... 26
Hőmérsékletek lekérdezése.....25		<b>T</b>
<b>I</b>		Tisztítás.....28
Időprogram.....13		<b>U</b>
<b>K</b>		Üzemmód.....13, 17
Kapcsolási idők..... 13		Üzemmód kiválasztása..... 17
– módosítás..... 14		<b>V</b>
Kezelés		Visszaállítás..... 27
– zárolás..... 24		
Kezelőelemek..... 12		
Kezelő- és kijelzőelemek..... 10		
Kijelzés.....11		